

Amica International Gm  
Lüdinghausen Str. 52  
59387 Ascheberg  
[www.amica-international](http://www.amica-international)

SR  
SPECIFIKACIJA  
PROIZVODA

Tehnička specifikacija je pripremljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014

Naziv dostavljača
Identifikator modela isporučioća
Model
Tip
Index
Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]
Klasa energetske efikasnosti
Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )
Klasa efektivnosti dinamičnog protoka
Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]
Klasa efektivnosti osvetljenja
Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )
Klasa efektivnosti upijanja prijavštine
Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]
Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]
Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]
Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/turbo režim) [dB]
Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>e</sub> ) [W]
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištene su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu – Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 – Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

SL  
PODATKOVNA  
KARTICA IZDELKA

Podatkovna kartica izdelka je pripravljena v skladu z Delegirano uredbo komisije (UE) NR 65/2014

Ime dobavitelja
Identifikator modela dobavitelja
Model
Tip
Index
Letna poraba energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/leto]
Razred energijske učinkovitosti
Učinkovitost pretoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )
Razred učinkovitosti pretoka zraka
Učinkovitost osvetljevanja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]
Razred učinkovitosti osvetljevanja
Učinkovitost filtriranja nečistoč (GFE <sub>hood</sub> )
Razred učinkovitosti filtriranja nečistoč
Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri min. / maks. učinkovitosti) [m³/h]
Izmerjena stopnja pretoka zraka (pri intenzivnem/ turbo načinu delovanja) [m³/h]
Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti [dB]
Raven emisije hrupa pri min. / maks. učinkovitosti (pri nastavitvi intenzivnega / turbo načina delovanja) [dB]
Poraba električne energije v stanju izključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti (P <sub>s</sub> ) [W]

Za zagotavljanje podatkov in v skladu z zahtevami glede etiketiranja izdelkov povezanih z energijo, glede na standarde ekoprojekta, so bile ustajene naslednje metode izračunov in merjenj:

- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2010/30/UE; UREDBA ST. 65/2014,
- Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2009/125/WE; UREDBA ST. 66/2014,
- EN 50564 – Gospodinjiski izdelki, ki uporabljajo električno energijo – merjenje porabe moči izdelka v stanju pripravljenosti
- EN 60704-2-13 – Elektrikne naprave za domačo uporabo in podobno – Proces merjenja hrupa – Specifične zahteve za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Domače kuhinjske nape in drugi ekstraktori kuhinjske pare – Metode pregledovanja funkcionalnih lastnosti

HR  
INFORMACIJSKI  
LIST

Informacijski list je pripremljen u skladu s Delegiranom uredbom Komisije ((EU) BR. 65/2014

Naziv dobavljača
Identifikator modela dobavljača
Model
Tip
Index
Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]
Razred energetske učinkovitosti
Učinkovitost protoka zraka (FDE <sub>hood</sub> )
Razred učinkovitosti protoka zraka
Učinkovitost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]
Razred učinkovitosti osvetljenja
Učinkovitost filtriranja masnoća (GFE <sub>hood</sub> )
Razred učinkovitosti filtriranja masnoća
Protok zraka (na min / max brzini) [m³/h]
Protok zraka (kod intenzivnog / turbo načina rada) [m³/h]
Razina buke na min / max brzini [dB]
Razina buke na min / max brzini (kod intenzivnog / turbo načina rada) [dB]
Potrošnja električne energije u stanju isključenosti (P <sub>e</sub> ) [W]
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>s</sub> ) [W]

Za dobivanje rezultata uskladenih s energetskim oznakama i za ispunjavanje zahtjeva ekološkog dizajna primijenjeni su sljedeće metode ispitivanja i mjerenja:

- Direktiva Evropskog Parlamenta i Vijeća 2010/30/UE; UREDBA BR. 65/2014,
- Direktiva Evropskog Parlamenta i Vijeća 2009/125/WE; UREDBA BR. 66/2014,
- EN 50564 – Električna i elektronička kućanska i oprema – mjerenje male potrošnje električne energije,
- EN 60704-2-13 - Kućanski i slični električni uređaji – Ispitne odredbe za određivanje buke – Posebni zahtjevi za kuhinjske nape
- PN-EN 61591 – Kućanske nape i ostali uređaji za ventilaciju kuhinjskih isparenja – Metode ispitivanja funkcionalnih svojstva,

DE  
PRODUKTDATEN-  
BLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

Name des Lieferanten
Modellkennung des Lieferanten
Model
Typ
Index
Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]
Energieeffizienzklasse
Fluiddynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )
Klasse für die fluiddynamische Effizienz
Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]
Beleuchtungseffizienzklasse
Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )
Klasse für den Fettabscheidegrad
Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]
Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [m³/h]
Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit [dB]
Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB]
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>e</sub> ) [W]
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>s</sub> ) [W]

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2010/30/UE; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission – Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben
- EN 60704-2-13 - Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste – Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaften,

FR  
FICHE DU PRODUIT

Carte du produit préparée conformément au Règlement Délégué (UE) N° 65/2014 de la Commission

Nom du fournisseur
Identificateur du modèle du fournisseur
Modèle
Type
Index
Consommation annuelle en énergie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]
Classe d'efficacité énergétique
Efficacité fluide-dynamique (FDE <sub>hood</sub> )
Classe d'efficacité fluide-dynamique
Efficacité lumineuse (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]
Classe d'efficacité lumineuse
Efficacité de filtration des graisses (GFE <sub>hood</sub> )
Classe d'efficacité de filtration des graisses
Débit d'air (lors d'une efficacité min / max) [m³/h]
Débit d'air (en mode intensif / turbo) [m³/h]
Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max [dB]
Niveau de puissance acoustique lors d'une efficacité min / max (en mode intensif / turbo) [dB]
Consommation en énergie électrique en mode arrêt (P <sub>e</sub> ) [W]
Consommation en énergie électrique en mode veille (P <sub>s</sub> ) [W]

Conformément aux exigences quant à l'étiquetage énergétique et par rapport aux exigences concernant les éco-projets les méthodes de calcul et de mesure suivantes ont été appliquées pour établir les résultats :

- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2010/30/UE "REGLEMENT NR 65/2014,
- Directive du Parlement Européen et de la Commission 2009/125/CE ; REGLEMENT N° 66/2014,
- EN 50564 – Equipement électrique domestique – mesure de la consommation en énergie en état de hposicion al travail.
- EN 60704-2-13 – Appareils électriques à utilité domestique et similaires – Procédure de mesure de la puissance acoustique – Exigences particulières pour les hottes,
- EN 61591 – Hottes domestiques et autres extracteurs de vapeurs de cuisine – Méthodes de tests des traits fonctionnels.

NL  
PRODUCTKAART

De productkaart is opgesteld in overeenstemming met de Gedelegeerde Verordening (EU) Nr. 65/2014 van de Commissie

Naam van de leverancier
Typeaanduiding van het model van de leverancier
Model
Type
Index
Het jaarlijkse energieverbruik (AEC <sub>afzuigkap</sub> ) [kWh/rok]
Energie-efficiëntieklasse
De hydrodynamische efficiëntie (FDE <sub>afzuigkap</sub> )
De hydrodynamische-efficiëntieklassen
Verlichtingsefficiëntie (LE <sub>afzuigkap</sub> ) [ lux/W]
Verlichtingsefficiëntieklasse
Vetfilteringsefficiëntie (GFE <sub>afzuigkap</sub> )
Vetfilteringsefficiëntieklasse
Luchtstroom (bij minimum- en maximumsnelheid) [m³/h]
Luchtstroom (in intensieve of boostmodus) [m³/h]
Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid [dB]
Geluidsniveau bij minimum- en maximumsnelheid (in intensieve of boostmodus) [dB]
Elektriciteitsverbruik in de uitstand (P <sub>e</sub> ) [W]
Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P <sub>s</sub> ) [W]

Voor de vaststelling van de resultaten en in overeenstemming met de bepalingen met betrekking tot energie-etikettering en met betrekking tot de eisen voor ecologisch ontwerp zijn de volgende berekenings- en meetmethoden toegepast:

- Richtlijn 2010/30/UE van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 65/2014,
- Richtlijn 2009/125/EG van het Europees Parlement en de Raad; VERORDENING NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische en elektronische huishoudelijke en kantoorapparatuur – Meting van laag stroomverbruik,
- EN 60704-2-13 - Huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen - Bepaling van het toestelgeluid – Bijzondere eisen voor wasdrogers,
- EN 61591 – Afzuigkappen voor huishoudelijk gebruik - Methode voor het meten van de gebruikseigenschappen.

DA  
PRODUKTARK

Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014

Leverandørnavn
Leverandørens modelidentifikation
Model
Type
Article no
Årligt energiforbrug (AEC <sub>emhætte</sub> ) [kWh / år]
Energieffektivitetsklasse
Hydraulisk effektivitet (FDE <sub>emhætte</sub> )
Hydraulisk effektivitetsklasse
Belysningseffektivitet (LE <sub>emhætte</sub> ) [lux/W]
Belysningseffektivitetsklasse
Fedtfiltreringseffektivitet (GFE <sub>emhætte</sub> )
Fedtfiltreringseffektivitetsklasse
Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]
Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]
Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]
Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]
Energiforbrug i slukket tilstand P <sub>e</sub> [W]
Energiforbrug i standbytilstand P <sub>s</sub> [W]

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EC; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 — Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug
- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til mad- og metoder til måling af ydelse

SV  
TEKNISKA  
SPECIFIKATIONER

Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014

Företagets namn
Leverantörens modell-id-nummer
Modell
Typ
Article no
Årlig energiförbrukning (AEC <sub>fläkt</sub> ) [kWh / år]
Energieffektivitetsklass
Flödesdynamisk effektivitet (FDE <sub>fläkt</sub> )
Flödesdynamisk effektivitetsklass
Uppmätt värde för belysningsseffektivitet (LE <sub>fläkt</sub> ) [lux/W]
Belysningseffektivitetsklass
Fettfiltreringseffektivitet (GFE <sub>fläkt</sub> )
Fettfiltreringseffektivitetsklass
Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]
Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]
Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]
Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB]
Effektförbrukning i frånläge P <sub>e</sub> [W]
Effektförbrukning i standby-läge P <sub>s</sub> [W]

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FÖRORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FÖRORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Mätning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 - Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater – Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionssprovning

Amica
SKZ 62CB / SKZ 62 CB
OKC623S
1160870
60,2
C
9,9
E
42,8
A
61,9
E
125 / 280
-
47 / 63
-
-

PL	EN	CS	SK	ES	RO	HU	BG
DANE TECHNICZNE	SPECIFICATION	TECHNICKÉ ÚDAJE	TECHNICKÉ ÚDAJE	DATOS TÉCNICOS	INFORMATII TEHNICE	TECHNIKAI ADATOK	ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
INFORMACJE DOTYCZĄCE DOMOWYCH OKAPÓW NADKUCHENNYCH	INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS	INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE DOMÁČÍCH SPORÁKOVÝCH ODSAVAČŮ PAR	INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ODSÁVAČOV PÁR PRE DOMÁCNOST	INFORMACIÓN RELATIVA A LAS CAMPANAS EXTRACTORAS	INFORMATII REFERITOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC	A HÁZTARTÁSI PÁRAEL-SZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK	ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБТОРИ
Identyfikator modelu dostawcy	Supplier's model identifier	Identifikátor modelu dodavatele	Identifikátor modelu dodávateľa	Identificación del modelo del proveedor	Identificator de model al furnizorului	A szállító által megadott modellazonosító	Използван от доставчика идентификационен номер на модела
Współczynnik upływu czasu (f)	Time increase factor (f)	Součinitel uplynutí času (f)	Súčiniteľ uplynutí času (f)	Factor de incremento en el tiempo (f)	Factorul de creștere în timp (f)	Időtartam növelő tényező (f)	Коефициент на увеличение на времето (f)
Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI <sub>hood</sub> )	Energy Efficiency Index (EEI <sub>hood</sub> )	Ukazatel energetické účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )	Ukazovateľ energetickej účinnosti (EEI <sub>hood</sub> )	Índice de eficiencia energética (EEI <sub>campana</sub> )	Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )	Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )	Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )
Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	The air flow rate measured at the best efficiency point (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Intenzita průtoku vzduchu měřená v bodu nejvyšší účinnosti (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Intenzita prietoku vzduchu meraná v bode s najvyššou účinnosťou (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]	Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEP</sub> ) [m³/h]
Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Air pressure measured at the best efficiency point (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Tlak vzduchu měřený v bodu nejvyšší účinnosti (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Tlak vzduchu meraný v bode s najvyššou účinnosťou (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Statikus nyomáskülönbség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]	Налягане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEP</sub> ) [Pa]
Maksymalne natężenie przepływu powietrza (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	The maximum air flow rate (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maximální intenzita průtoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maximálna intenzita prietoku vzduchu (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Flujo de aire máximo (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]
Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Power consumption measured at the best efficiency point (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Příkon měřený v bodu nejvyšší účinnosti (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Prikon meraný v bode s najvyššou účinnosťou (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEP</sub> ) [W]	Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEP</sub> ) [W]
Moc nominalna systemu oświetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]	Nominal power of the lighting system [W <sub>L</sub> ] [W]	Nominální výkon systému osvětlení [W <sub>L</sub> ] [W]	Nominálny výkon systému osvetlenia [W <sub>L</sub> ] [W]	Potencia nominal del sistema de iluminación [W <sub>L</sub> ] [W]	Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]	A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]	Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]
Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Střední intenzita osvětlení zabezpečované systémem osvětlení na povrchu výhřevné desky (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Stredná intenzita osvetlenia zabezpečované systémom osvetlenia na povrchu výhrevnej dosky (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]	A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]	Средна осветеност върху повърхността за готвене създавана от осветителната система (E <sub>middle</sub> ) [lux]
Poziom mocy akustycznej (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Sound power level (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Hladina akustického výkonu (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Nivel sonoro (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Nivelul puterii acustice (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>wa</sub> ) [dB]	Ниво на звукова мощност (L <sub>wa</sub> ) [dB]
Minimalna odległość okapu od płyty roboczej [mm]	Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	Minimální vzdálenost okapu od pracovní desky [mm]	Minimálna vzdialenosť odsávača od pracovnej dosky [mm]	Distancia mínima entre la campana y la superficie de trabajo [mm]	Distanță minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	Минимално разстояние между абсорбтора и повърхността за готвене [mm]
Napięcie [V / Hz]	Voltage [V/Hz]	Napětí [V / Hz]	Napätie [V / Hz]	Tensión [V / Hz]	Tensiune [V / Hz]	Feszültség [V / Hz]	Напрежение [V / Hz]
Oświetlenie żarowe / halogenowe / LED	Incandescent / halogen / LED light	Osvětlení výbojkové / halogenové / LED	Osvetlenie výbojkové / halogénové / LED	Iluminación de bombilla / halógena / LED	Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED	Izzólámpa / halogén / LED világítás	Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED
Całkowity pobór mocy [W]	Total power consumption [W]	Celkový příkon [W]	Celkový príkon [W]	Potencia eléctrica de entrada total [W]	Consumul total de energie [W]	Teljes teljesítményfelvétel [W]	Обща консумирана мощност [W]
Klasa ochrony przeciwporażeniowej	Protection class	Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	Trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom	Clase de protección contra choques eléctricos	Clasa de protecție împotriva incendiilor	Áramütés elleni védelmi osztály	Клас на защита срещу токов удар
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]
Szerokosság [mm] x Głębość [mm] x Wysokość min - max [mm]	Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	Šířka [mm] x Hloubka [mm] x Výška [mm]	Šírka [mm] x Hĺbka [mm] x Výška [mm]	Ancho [mm] x Fondo [mm] x Alto [mm]	Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	Широчина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]
Wylot [mm]	Outlet [mm]	Odtah [mm]	Odvod [mm]	Salida [mm]	Orificiul de evacuare [mm]	Kimenet [mm]	Отвеждащ отвор [mm]
Masa urządzenia [kg]	Appliance weight [kg]	Hmotnost spotřebiče[kg]	Hmotnosť zariadenia[kg]	Peso del aparato [kg]	Greutatea aparatului [kg]	Készülék súlya [kg]	Тегло на уреда [kg]
Informacje istotne dla użytkowników w celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko	Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment	Důležité informace pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí	Dôležité informácie pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie	Información esencial para los usuarios con el fin de reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente	Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătit asupra mediului	Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkentsen a főzés környezetre mért káros hatását.	Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда
W celu zmniejszenia łącznego wpływu procesu gotowania na środowisko należy: - podgrzewać potrawy w garnkach lub patelniach z użyciem pokrywek - pamiętać o wyłączeniu okapu po zakończeniu gotowania (lub korzystając z funkcji opóźnionego wyłączenia (w niektórych modelach)) - pamiętać o wyłączeniu oświetlenia okapu po zakończeniu gotowania. - dostosować pole grzewcze, płomien palnika do wielkości garnka. - najwyżej sześć prędkości silnika okapu stosować wyłącznie przy dużym stopniu oparów kuchennych - regularnie czyścić/wymieniać filtry (czyste filtry poprawiają efektywność okapu).	In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: - when cooking in pots and pans always cover them with lids, remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models). - remember to turn off hood lighting at the end of cooking, use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot. - only use the highest hood fan speed at high flame concentration in the kitchen. - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).	Pro snížení celkového vlivu procesu vaření na životní prostředí: - ohřívejte pokrmy v hrncích nebo pánvích s poklicí - pamatujte o vypnutí odsavače po ukončení vaření (anebo použijte funkci pozdního vypnutí (v některých modelech)). - pamatujte o vypnutí osvětlení odsavače po ukončení vaření. - přizpůsobte hřejné pole, plamen hořáku k velikosti hrnce. - nejvyšší rychlost motoru odsavače používejte výlučně při velké koncentraci kuchyňských parův. - pravidelně čistěte/vyměňujte filtry (čisté filtry zlepšují efektivitu odsavače).	Pre zníženie celkového vplyvu procesu varenia na životné prostredie: - zahrievajte pokrmy v hrncoch alebo panvičkach s použitím vŕchnákov. - pamätajte o vypnutí odsávača po ukončení varenia (alebo použivate funkciu oneskoreného vypnutia (v niektorých modeloch)). - pamätajte o vypnutí osvetlenia odsávača po ukončení varení. - prispôbajte výhnevé pole, plameň horáku k veľkosti hrnca. - najvyššiu rýchlosť motora odsávača používajte výlučne pri veľkej koncentrácii kuchynských parov. - pravidelne čistite/vymieňajte filtre (čisté filtre zlepšujú účinnosť odsávača).	Para reducir el efecto total del proceso de cocción sobre el medio ambiente se debe: - calentar los alimentos en cacerolas o sartenes con tapas, recordar la función de apagado retardado (en algunos modelos) - apagar la iluminación de la campana al terminar de cocinar, usar la superficie de cocción y el fuego del quemador al tamaño de la cacerola. - usar la velocidad máxima del motor de la campana solo cuando la concentración de humo en la cocina sea grande. - limpiar/cambiar/regulamente los filtros (los filtros limpios mejoran la efectividad de la campana).	În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie: - să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace. - să înținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătit (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumite modele)). - să înținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătit. - să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei. - să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie. - să curățăm/înclocim/regulăm filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).	A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartása a köz érdekében: - melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben. - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknél)). - ne felejtse el kikapcsolni a főzés világítását a főzés befejeztével. - a főzőlap területére a láng méretét igazítsa az edény méretéhez, a páraelszívó legmagyobb teljesítményfokozatát csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja. - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tisztá szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát).	За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва: - ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак, - да не се забравя за изключване на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели)). - да не се забравя да се изключи осветеността на абсорбтора след завършване на готвенето (или да се адаптира напрегателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата, - най-високата скорост на двигателя на абсорбтора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари, - филтрите редовно да се почистват/меняят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбтора).



SR	SL	HR	DE	FR	NL	DA	SV	
TEHNIČKI PODACI	TEHNIČNI PODATKI	TEHNIČKI PODACI	TECHNISCHE DA- TEN	DONNÉES TECH- NIQUES	TECHNISCHE GE- GEVENS	SPECIFIKATION	SPECIFIKATION	
INFORMACIJE O KUHNINJ- SKIM NAPAMA	INFORMACIJE, KI SE TIČE- JO DOMAČIH KUHNINJSKIH NAP	INFORMACIJE O KUĆ- ANSKIM KUHNINJSKIM NAPAMA	INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTSUNSTABZU- GSHAUBEN	INFORMATIONS CON- CERNANT LES HOTTES DOMESTIQUES	INFORMATIE OVER HUISHOUDELIJKE AFZUIG- KAPPEN	INFORMATION OM EM- HÆTTER TIL HUSHOLD- NINGSBRUG	INFORMATION OM KÖKS- FLÅKTAR FÖR HUSHÅL- LSBRUK	
Identifikator modela ispo- ručioća	Identifikator modela dobavitelja	Identifikator modela dobavljača	Modellkennung des Liefe- ranten	Identificateur du modèle du fournisseur	Typeaanduiding van het model van de leverancier	Leverandørens modelinden- tifikation	Leverantörens modell-id- nummer	SKZ 62CB / SKZ 62 CB
								1160870
Koeficijent protoka vremena (f)	Stopnja povečanja časa (f)	Faktor povećanja vremena (f)	Zeitverlängerungsfaktor (f)	Coefficient d'écoulement de temps (f)	Tijdstoenamefactor (f)	Tidsforøgelsesfaktor (f)	Tidökningsfaktor (f)	1,6
Indikator energetske efika- snosti (EEIhood)	Indeks energijske učinkovi- tosti (EEIhood)	Indeks energetske učinkovi- tosti (EEIhood)	Energieeffizienzindex (EEIhood)	Indicateur d'efficacité éner- gétique (EEIhood)	Energie-efficiëntie-index (EEIafzuigkap)	Energieeffektivitetsindeks (EEIemhætte)	Energieeffektivitetsindex (EEIflåkt)	84,7
Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (QBEP) [m3/h]	Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učin- kovitosti (QBEP) [m3/h]	Izmjereni stupanj protoka zraka na točki največje učin- kovitosti (QBEP) [m3/h]	Luftstrom gemessen im Bestpunkt (QBEP) [m3/h]	Le débit d'air est mesuré dans le point de rendement maximal (QBEP) [m3/h]	Luchtstroom gemeten op het beste-efficiëntiepunt (QBEP) [m3/h]	Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]	Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]	154,3
Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (PBEP) [Pa]	Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Izmjereni tlak zraka na točki največje učinkovitosti (PBEP) [Pa]	Luftdruck gemessen im Bestpunkt (PBEP) [Pa]	La pression d'air est mesurée dans le point de rendement maximal (PBEP) [Pa]	Luchtdruk gemeten op het beste-efficiëntiepunt (PBEP) [Pa]	Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]	Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]	221
Maksimalna snaga protoka vazduha (Qmax) [m3/h]	Najveći pretok zraka (Qmax) [m3/h]	Maksimalni protok zraka (Qmax) [m3/h]	Maximaler Luftstrom (Qmax) [m3/h]	Débit d'air maximal (Qmax) [m3/h]	Maximale luchtstroom (Qmax) [m3/h]	Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]	Luftflöde vid maximihasti- ghet (Qmax) [m³/h]	280
Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (WBEP) [W]	Izmerjena vhodna električna moć na točki največje učin- kovitosti (WBEP) [W]	Izmerjena ulazna električna snaga na točki največje učinkovitosti (WBEP) [W]	Elektrische Eingangsle- istung gemessen im Bestpunkt (WBEP) [W]	Consommation d'énergie mesurée dans le point de ren- dement maximal (WBEP) [W]	Opgenomen vermogen gemen- ten op het beste-efficiëntiepunt (WBEP) [W]	Energiforbrug målt i det opti- male driftspunkt (WBEP) [W]	Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]	95,5
Nominalna snaga sistema osvjetljenja [WL] [W]	Nazivna moć sistema za osvjetljavanje [WL] [W]	Nominalna snaga osvjetljen- ja [WL] [W]	Nenneingangslleistung des Beleuchtungssystems [WL] [W]	Puissance nominale du sys- tème d'éclairage [WL] [W]	Nominaal vermogen ver- lichtingssysteem [WL] [W]	Nominel elektrisk effek- toptag af belysningssyste- met [WL] [W]	Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]	6
Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (Emiddle) [lux]	Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zago- tavlja sistem za osvetljevanje (Emiddle) [lux]	Prosječna osvijetljenost površine za kuhanje koju omogućava sustav osvjetljenja (Emiddle) [lux]	Durchschnittliche Beleuch- tungsstärke des Beleuchtun- gssystems auf der Kochober- fläche (Emiddle) [lux]	L'intensité lumineuse moyenne assuré par le système d'éclairage sur la surface de la plaque de cuisson (Emiddle) [lux]	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het ko- koppervlak (Egemiddel) [lux]	Belysningssystemets gennem- snitlige belysning på kogepladen (Emiddel) [lux]	Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]	257
Nivo akustične snage (LWA) [dB]	Nivo zvokovne moći (LWA) [dB]	Razina akustičke snage (LWA) [dB]	Schallleistungspegel (LWA) [dB]	Niveau de la puissance acoustique (LWA) [dB]	Geluidsniveau (LWA) [dB]	Lydeffektniveau (LWA) [dB]	Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]	63
Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	Minimalna oddaljenost nape od delovne površine [mm]	Minimalna udaljenosti nape od radne ploče [mm]	Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte [mm]	Distance minimale de la hot- te au plan de travail [mm]	Minimale afstand van de afzuigkap tot het werkblad [mm]	Minimumsafstand mellem emhætte og kogepladens overflade [mm]	Minsta avstånd mellan köks- flåkten och kokytan [mm]	650
Napon [V/Hz]	Napetost [V / Hz]	Napon [V / Hz]	Spannung [V / Hz]	Tension [V / Hz]	Spanning [V / Hz]	Spænding [V/Hz]	Spänning [V/Hz]	AC 230V / 50Hz
Osvjetljenje žarna nit / halogeno / LED	Osvetlitev žarnic / halogen- skih žarnic / LED	Žarno / halogeno / LED osvjetljenje	Beleuchtung - Glühlampe / Halogenleuchte / LED	Éclairage à incandescence / halogènes / LED	Verlichting gloeilampjes / haloogenlampjes / led	Glødepære /halogen / LED-lys	Glödlampa/halogenlampa/ LED-lampa	LED
Ukupna potrošnja energije [W]	Celotna izmerjena električna moć [W]	Ukupna potrošnja snage [W]	Gesamtleistungsaufnahme [W]	Consommation totale de puissance [W]	Totaal vermogensverbruik [W]	Totalt energiforbrug [W]	Total elförbrukning [W]	121
Klasa zaštite od strujnog udara	Razred protipožarne varnosti	Razred protupožarne zaštite	Schutzklasse	Classe de protection électrique	Beschermingsklasse elektri- sche schokken	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass	II
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0
Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Širina [mm] x Globina [mm] x Višina [mm]	Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]	Largeur [mm] x Profondeur [mm] x Hauteur [mm]	Breedte [mm] x Diepte [mm] x Hoogte [mm]	Bredde x Dybde x Højde [mm]	Bredd x Djup x Höjd [mm]	600 x 340 x 855 - 1045
Odvodna cev [mm]	Zračnik [mm]	Odvod [mm]	Ausgang [mm]	Sortie [mm]	Uitstroomopening [mm]	Stik [mm]	Utløpp [mm]	150
Masa uređaja [kg]	Masa naprave [kg]	Masa uređaja [kg]	Gewicht des Gerätes [kg]	Masse de l'appareil [kg]	Massa van het apparaat [kg]	Apparatets vægt [kg]	Produktens vikt [kg]	9,2
Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvan- ja na okolinu.  U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu: - podgrajavati jele u posudama ili tiganjima koristeći poklopce, - pamtiti o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kasnijeg isključivanja (neki modeli)), - pamtiti o isključivanju osvetljenja posle kuvanja, - prilagoditi grejače polje, plamen plamenika veličini posude, - najviše brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare, - reguliramo čistiti/menjavati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektiv- nost nape).	Pomembne informacije za uporab- nike v cilju zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje  S ciljem zmanjševanja vpliva procesa kuhanja na okolje je potrebno: - podgrajavati jele u posudama ili tiganjima koristeći poklopce, - pamtiti o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođe starta (u nekim modelima)), - pamtiti o isključivanju rasvjetle nape nakon završetka kuhanja, - prilagoditi grelni ploščo ali pla- menika veličini posode, - največje brzine motora nape vključiti izključno u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare, - redno čistiti/menjavati filterov (čisti filteri izboljšujejo učinkovitost nape).	Informacije važne za korisnika zbog smanjivanja ukupnog utjecaja procesa kuhanja na okoliš.  Zbog što manjeg utjecaja procesa kuhanja na okoliš pridržavati se slijedećih pravila: - hranu podgrijavati u loncima ili tavama pokrivenim poklopcima, - pamtiti o isključivanju nape nakon završetka kuhanja (ili koristiti funkciju odgođe starta (u nekim modelima)), - pamtiti o isključivanju rasvjetle nape nakon završetka kuhanja, - grijace polje, plamen plamenika prilagoditi veličini posude, - najviše brzine nape koristiti isključivo pri visokoj koncentraci- ji kuhinjskih isparenja, - redovito čistiti / mijenjavati filtere (čisti filteri poboljšavaju učinkovi- tost nape).	Für die Nutzer relevante Informati- onen zur Verringerung der Umwel- tauswirkungen beim Kochen  Zur Verringerung der Umweltauswir- kungen beim Kochen: - sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden, - sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden), - sollte die Beleuchtung der Dunst- abzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden, - sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden, - sollten die höchsten Geschwin- digkeiten des Motors der Dunstab- zugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden, - sollten die Filter regelmäßig ge- reinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).	Informations essentielles pour les utilisateurs afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'environnement  Afin de réduire l'effet global du processus de cuisson sur l'envi- ronnement il faut: - chauffer les plats dans les casserolles et les poêles en utilisant des couvercles, - se rappeler d'éteindre la hotte après la fin de la cuisson (ou utiliser la fonction d'arrêt retardé (dans certains modèles)), - se rappeler d'éteindre l'éclairage de la hotte après la fin de la cuisson, - adapter le champ de cuisson, la flamme du brûleur à la dimension de la casserole, - utiliser les vitesses plus élevées du moteur de la hotte uniquement en cas d'une grande concentration de vapeurs de cuisson, - nettoyer/remplacer les filtres régulièrement (les filtres propres améliorent l'efficacité de la hotte).	Belangrijke informatie voor gebrui- kers téngeinde de totale invloed van het kookproces op het milieu te verkleinen  Om de totale invloed van het kook- proces op het milieu te verkleinen moet u: - gerechten verwarmen in pannen of koekenpannen met gesloten deksel, - niet vergeten de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces (of gebruikmaken van de automatische uitschakelfunc- tie die op sommige modellen beschikbaar is), - niet vergeten de verlichting van de afzuigkap uit te schakelen na afloop van het kookproces, - de kookzone of brandervlam aangepassen aan de afmetingen van de pan, - de hoogste snelheid van de afzuigkap alleen gebruiken bij een grote hoeveelheid kookdampen - regelmatig de filters schoof- maken/vervangen (schone filters verhogen de efficiëntie van de afzuigkap).	Relevant brugerinformation for at reducere den generelle miljøpå- virkning under madlavningen. For at reducere general miljøpå- virkning under madlavningen:  For at reducere den overordnede påvirkning af madlavningsproce- sen på miljøet: - dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning - husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug funktionen med forsinket af- slutning på visse modeller), - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig (eller brug den automatiske uidskalfunc- tion på nogle modeller), - brug de passende kogezoner, og tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet - rengør/udskift jævnlgt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).	Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåver- kan under matlagning  För att reducera generell miljöpå- verkan under matlagning: - Täck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdiglagad (eller an- vänd timer som räknar ned – finns tillgänglig på visa modeller), - Kom ihåg att stänga av köksflå- kten när matlagningen är färdig (eller använd bara köksflåkten på hö- sta hastighet när matoskoncentra- tionen är hög i köket). - Rengör/byt filter regelbun- det (rena filter ökar flåktens effektivitet).	